

Daily Prayer Intention

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Lord Jesus! when presenting ourselves before Thy adorable Face to entreat Thee for the graces of which we have need, we beseech Thee, above all things, so to order the interior dispositions of our hearts, that we may never refuse Thee anything that Thou Thyself asks of us every day, through Thy holy commandments and by Thy divine inspirations.

O good Jesus, who has said: 'Ask, and you shall receive; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you,' give us, if it be Thy will, the faith which supplies all, or else supply Thyself all that is wanting in us of faith; grant us, by the sole effect of Thy charity and for Thy eternal glory, the graces of which we stand in need and which we look for from Thine infinite mercy, particularly [your petition for today].

Be merciful to us, O God! do not reject our prayers, when, in the midst of our afflictions, we call upon Thy holy Name and seek with love and confidence Thy adorable Face.

We thank Thee, O Lord, for all Thy benefits, and we entreat Thee to engrave in our hearts feelings of love and of gratitude, putting upon our lips songs of thanksgiving to Thy eternal praise. Amen

Intención de Oración Diaria

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén

¡Señor Jesús! al presentarnos ante Tu adorable Rostro para suplicarte las gracias de las que tenemos necesidad, Te suplicamos, sobre todas las cosas, que ordenes así las disposiciones interiores de nuestros corazones, para que nunca Te neguemos nada de lo que Tú mismo nos pides todos los días, por Tus santos mandamientos y por Tus divinas inspiraciones.

Oh buen Jesús, que has dicho: 'Pide, y recibirás; busca, y encontrarás; llama, y se te abrirá,' danos, si es Tu voluntad, la fe que todo lo suple, o bien sírvele a Ti mismo todo lo que falta en nosotros por fe; concédenos, por el solo efecto de Tu caridad y para Tu gloria eterna, las gracias de las que tenemos necesidad y que esperamos de Tu infinita misericordia, particularmente [tu petición para hoy].

¡Ten misericordia de nosotros, oh Dios! no rechaces nuestras oraciones cuando, en medio de nuestras aflicciones, invocamos Tu santo Nombre y buscamos con amor y confianza Tu adorable Rostro.

Te damos gracias, oh Señor, por todos Tus beneficios, y te suplicamos que grabes en nuestros corazones sentimientos de amor y gratitud, poniendo en nuestros labios cantos de acción de gracias a Tu alabanza eterna. Amén

The Holy Face on the path to Calvary.

Preparatory prayer: Lord, I desire to seek Thy Face; do not Thou repel me far from It on account of my sins; do not remove Thy Holy Spirit from me. Let the light of Thy Face shine upon me; teach me in the way of Thy commandments.

Meditation: Behold Jesus ascending the mount of his sacrifice, laden with the weight of his Cross. After the painful and humiliating fall which he has had, his adorable Face is soiled with dust, with sweat and with blood. The spectacle excites the contempt of the crowd and the mockeries of the executioners.

I. Reparation offered to the Holy Face — In this state of abandonment and of abuse, the Savior, all at once, receives a mark of devotion and of tenderness which compensates and consoles him. A courageous woman, Veronica, has been touched with compassion. Listening only to her faith and her love, she makes her way through the crowd, puts aside the executioners, and, filled with reverence and emotion, draws near to Jesus. Then she takes the soft white veil of fine egyptian linen which covers her head; she spreads it over and gently applies it to the bleeding and wounded Face of the Man-God! She wipes It and raises It; it is a real service which she renders to him, and which for a moment relieves his sufferings and reanimates him. As a recompense, Jesus immediately leaves the impression of his Holy Face upon the linen of which she had made use for the performance of this heroic act.

El Santo Rostro en el camino al Calvario.

Oración preparatoria: Señor, deseo buscar Tu Rostro; no me rechaces lejos de Él a causa de mis pecados; no quites de mí Tu Santo Espíritu. Brille sobre mí la luz de tu Rostro; enséñame en el camino de tus mandamientos.

Meditación: He aquí a Jesús subiendo al monte de su sacrificio, cargado con el peso de su Cruz. Después de la dolorosa y humillante caída que ha tenido, su adorable rostro está manchado de polvo, de sudor y de sangre. El espectáculo excita el desprecio de la multitud y las burlas de los verdugos..

I. Reparación ofrecida al Santo Rostro — En este estado de abandono y abuso, el Salvador, de golpe, recibe una señal de devoción y de ternura que lo compensa y consuela. Una mujer valiente, Verónica, ha sido conmovida por la compasión. Escuchando solo su fe y su amor, se abre paso entre la multitud, deja de lado a los verdugos y, llena de reverencia y emoción, se acerca a Jesús. ¡Luego toma el suave velo blanco de fino lino egipcio que cubre su cabeza; lo extiende y lo aplica suavemente sobre el Rostro sangrante y herido del Hombre-Dios! Ella lo limpia y lo levanta; es un verdadero servicio el que ella le presta, y que por un momento alivia sus sufrimientos y lo reanima. Como recompensa, Jesús deja inmediatamente la impresión de su Santo Rostro en el lino del que ella había hecho uso para la realización de este acto heroico.

II. Veronica our pattern — Congratulate Veronica; look upon her as an admirable model, learn from that generous woman to make reparation to the suffering Face of your God. Impiety renews, in these our days, the outrages he endured on Calvary. His Holy Face is especially insulted and spit upon by all the horrible blasphemies which hell vomits forth against his divinity. The Savior complains; he seems to say to those who know him and who love him: 'I have sought around me for consolers, and I have found none.' Let your heart answer: 'Behold me, Lord; I am Thine, ready to do Thy good pleasure. Must I oppose my faith, my adoration, my example to hatred and contemptuous impiety? I am ready.'

III. A good inspiration to follow — Divine master, Thou has said in Thy Gospel: 'Whoever shall glorify me before man, I will glorify him in my turn, before my Father who is in heaven.' At the present day, perverse and sacrilegious sects outrage Thy adorable Face; I desire to glorify It by my atonements, by my praises, by all the fervor of my love. Animate me with the spirit with which Veronica was inspired upon the ascent to Calvary. What signify to me the light hearted teasing of the world, and the rage of hell? I will listen to the voice of the Church, I will follow the inspirations of my heart, I will go to Thee, oh sweet Face of my Savior; I will wipe away the tears with which it is inundated; I will soothe the wounds which make it suffer, I will efface the humiliating blemishes with which wicked men have attempted to soil it. In Thy turn, inspire me with the rays of Thy grace, and engrave in my heart the celestial impress of Thy virtues.

II. Verónica nuestra patróna — Felicita a Verónica; considérala un modelo admirable, aprende de esa mujer generosa a reparar el Rostro sufriente de tu Dios. La impiedad renueva, en estos nuestros días, los ultrajes que soportó en el Calvario. Su Santo Rostro es especialmente insultado y escupido por todas las horribles blasfemias que el infierno vomita contra su divinidad. El Salvador se queja; parece decir a quienes lo conocen y lo aman: "He buscado consoladores a mi alrededor, y no los he encontrado." Deja que tu corazón responda: "He aquí, Señor, soy Tuyo, listo para hacer Tu buena voluntad. ¿Debo oponer mi fe, mi adoración, mi ejemplo al odio y la impiedad despectiva? Estoy listo."

III. Una buena inspiración a seguir — Divino maestro, Tú has dicho en Tu Evangelio: "A quien me glorifique ante los hombres, yo le glorificaré a mi vez, ante mi Padre que está en los cielos." En el día de hoy, sectas perversas y sacrílegas ultrajan Tu adorable Rostro; deseo glorificarlo con mis expiaciones, con mis alabanzas, con todo el fervor de mi amor. Anímame con el espíritu con el que Verónica fue inspirada al ascender al Calvario. ¿Qué significan para mí las burlas despreocupadas del mundo y la ira del infierno? Escucharé la voz de la Iglesia, seguiré las inspiraciones de mi corazón, iré a Ti, oh dulce Rostro de mi Salvador; enjugaré las lágrimas con las que está inundada; aliviaré las heridas que la hacen sufrir, borraré las manchas humillantes con las que los malvados han intentado ensuciarla. A tu vez, inspírame con los rayos de Tu gracia y graba en mi corazón la impresión celestial de Tus virtudes.

Act of charity — Love the Holy Face and have compassion on the outrages It was made to suffer; love your wandering brethren, and pray to God to spare and convert them.

Virtue to be practiced — Let zeal for reparation inflame you; exercise it by communions, by your prayers, by your words, by your example, by all the means with which the sight of evil committed ought to inspire you.

Spiritual bouquet — 'I want Veronicas,' said our Lord to Marie de Saint Pierre. — 'My daughter, take my Face as a precious coin wherewith to pay to my Father the debts of His justice.'

Petitions: I have called upon thy Face with my whole heart; have pity on me according to Thy promises. Let the light of Thy Face shine upon me. Save me in Thy mercy; Lord, I shall not be confounded because I have called upon Thee.

God all powerful and merciful, grant we entreat Thee, that, venerating the Face of Thy Christ, disfigured in his Passion because of our sins, we may deserve to contemplate It eternally in the splendor of the glory of Heaven. Through the same Jesus Christ our Lord. Amen

Golden Arrow Prayer [prayed 3 times]: May the most holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable Name of God be forever praised, blessed, loved, adored and glorified in heaven, on earth, and in hell by all the creatures of God and by the Sacred Heart of our Lord Jesus Christ in the most Holy Sacrament of the

Acto de caridad — Ama el Santo Rostro y tengan compasión de los ultrajes que se le hizo sufrir; amen a sus hermanos errantes y oren a Dios para que los perdone y los convierta.

Virtud a practicar — Deja que el celo por la reparación te inflame; ejércitalo con comuniones, con tus oraciones, con tus palabras, con tu ejemplo, con todos los medios con los que la visión del mal cometido debería inspirarte.

Ramo espiritual — "Quiero Verónicas", dijo nuestro Señor a María de San Pedro. — "Hija Mía, toma mi Rostro como una moneda preciosa para pagar a mi Padre las deudas de Su justicia."

Peticiones: .He invocado tu Rostro con todo mi corazón; ten piedad de mí según tus promesas. Que la luz de Tu Rostro brille sobre mí. Sálvame en Tu misericordia; Señor, no seré avergonzado porque te he invocado.

Dios todopoderoso y misericordioso, concédenos suplicarte que, venerando el Rostro de Tu Cristo, desfigurado en su Pasión a causa de nuestros pecados, merezcamos contemplarlo eternamente en el esplendor de la gloria del Cielo. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén

Oración de la Flecha Dorada [orar 3 veces]: Que el más santísimo, más sagrado, más adorable, más incomprensible e inefable Nombre de Dios sea por siempre alabado, bendecido, amado, adorado y glorificado en el cielo, en la tierra y en el infierno por todas las criaturas de Dios y por el Sagrado Corazón de nuestro Señor Jesucristo en el Santísimo Sacramento del

Altar. Amen

[prayed 3 times for the 3 Divine Persons of God]

In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit. Amen

Altar. Amén

[oró 3 veces por las 3 Personas Divinas de Dios]

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del
Espíritu Santo. Amén